

Psa

Chapter 106

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וְהַלְלוּ־יְהוָה הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי־לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 1
哈利路亚 感谢 向耶和华 因为 好 因为 他的慈爱
H3068 H3034 H5769

你们要赞美耶和华！要称谢耶和华，因他本为善；他的慈爱永远长存！

מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמָעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ׃ 2
谁 能述说 大能的事 耶和华 使听见 一切 他的赞美
H4310 H1369 H3068 H8085 H3605 H8416

谁能传说耶和华的大能？谁能表明他一切的美德？

אֲשֶׁר־יְמַרְי מִשְׁפָּט עָשָׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת׃ 3
有福的 谨守的人 公义 行 公正 在一切 时候
H0835 H8104 H4941 H6666 H3605 H6256

凡遵守公平、常行公义的，这人便为有福！

זְכֹרֵנִי יְהוָה בְּרַצוֹן עֲמָךְ פָּקְדֵנִי בִישׁוּעָתֶךָ׃ 4
纪念我 耶和华 带着恩惠 你的子民 眷顾我 用你的救恩
H2142 H3068 H7522 H3444

耶和华啊，你用恩惠待你的百姓；求你也用这恩惠纪念我，开你的救恩眷顾我，

אֲרָאֹת בְּטוֹבָתְךָ בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת גּוֹיֶיךָ לְהַתְהַלֵּל עִם־נַחְלָתֶךָ׃ 5
-看见 -美好 你所拣选的 去喜乐 在喜乐中 你的国民 去夸耀 与 你的产业
H7200 H0972 H8055 H8057 H5159

使我见你选民的福，乐你国民的乐，与你的产业一同夸耀。

חָטְאָנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הָעֲוִינוּ הִרְשָׁעְנוּ׃ 6
我们犯罪了 与 我们的祖先 我们行了不义 我们行了恶
H2398 H0001 H7561

我们与我们的祖宗一同犯罪；我们作了孽，行了恶。

אֲבוֹתֵינוּ וּבְמִצְרַיִם לֹא־הַשְׂכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא־זָכְרוּ אֶת־רַב חַסְדֶּיךָ וַיִּמְרֹוּ׃ 7
我们的祖先 在埃及 不 明白 你的奇事 不 纪念 多 你的慈爱 而悖逆
H0001 H4714 H3808 H0972 H6381 H3808 H2142 H0853 H7230 H4784

我们的祖宗在埃及不明白你的奇事，不纪念你丰盛的慈爱，反倒在海行了悖逆。

עַל־יָם בְּיַם־סוּף׃ 8
-在海 海 红
H3220 H3220 H5488

וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ׃ 8
而他拯救了他们 为了 他的名 使知道 他的大能
H3467 H4616 H8034 H3045 H0853 H1369

然而，他因自己的名拯救他们，为要彰显他的大能，

9 וַיִּנְעַר בַּיָּם־ סוּף וַיִּחַרֶב וַיּוֹלִיכֵם בְּתֵהוֹמוֹת כַּמְדָּבָר׃
 -他斥责 海 -就干了 -他带领他们 -在深渊中 -如旷野
[H5488](#) [H3220](#) [H1605](#) [H5488](#) [H3220](#) [H1605](#)

并且斥责红海，海便干了；他带领他们经过深处，如同经过旷野。

10 וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׂוֹנֵא וַיִּנְאַלֵּם מִיַּד אוֹיֵב׃
 -而他拯救了他们 恨的人 -从手 -他救赎了他们 仇敌 -从手
[H8130](#) [H3027](#) [H3467](#) [H8130](#) [H3027](#) [H3467](#)

他拯救他们脱离恨他们人的手，从仇敌手中救赎他们。

11 וַיִּכְסֹּי מַיִם צָרִיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתַר׃
 -水覆盖了 他们的敌人 一个 其中 不 剩下
[H4325](#) [H3680](#) [H1992](#) [H0259](#) [H3498](#) [H3808](#)

水淹没他们的敌人，没有一个存留。

12 וַיֵּאֱמִינוּ בְּדִבְרָיו וַיִּשְׁירוּ תְהֵלָתוֹ׃
 -他们相信 -在他的话中 他们唱 他的赞美
[H0539](#) [H1697](#) [H7891](#) [H8416](#)

那时，他们才信了他的话，歌唱赞美他。

13 מָהֵרוּ שָׁכַחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־ חָפוּ לַעֲצָתוֹ׃
 他们急忙 忘记了 他的作为 不 等候 他的计谋
[H7911](#) [H4639](#) [H3808](#) [H2442](#) [H6098](#)

等不多时，他们就忘了他的作为，不仰望他的指教，

14 וַיִּתְאַוּ תַּאֲוָה בַּמְדָּבָר וַיִּנסוּ־ אֱלֹהִים בְּיַשְׁמוֹן׃
 -他们贪欲 欲望 -在旷野中 -他们试探 神 -在荒原中
[H8378](#) [H0183](#) [H5254](#) [H0410](#) [H3452](#)

反倒在旷野大起欲心，在荒地试探神。

15 וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רֵזוֹן בְּנַפְשָׁם׃
 -他赐给 他们 他们所求的 -却差来 瘦弱 -在他们灵魂中
[H5414](#) [H1992](#) [H7596](#) [H7971](#) [H7332](#) [H5315](#)

他将他们所求的赐给他们，却使他们的心灵软弱。

16 וַיִּקְנְאוּ לְמוֹשֶׁה בְּמַחֲנֵה לְאַהֲרֹן קָדוֹשׁ יְהוָה׃
 -他们嫉妒 -摩西 -在营中 -亚伦 圣者 耶和华的
[H7065](#) [H4872](#) [H4264](#) [H0175](#) [H6918](#) [H3068](#)

他们又在营中嫉妒摩西和耶和华的圣者亚伦。

17 תִּפְתַּח־ אֲרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתִּכְסֶּה עַל־ עַדְתֵּי אַבְיָרָם׃
 地 打开了 -吞吃了 大坍 -遮盖了 会众 - 亚比兰的
[H0776](#) [H1104](#) [H1885](#) [H3680](#) [H5712](#) [H0048](#)

地裂开，吞下大坍，掩盖亚比兰一党的人。

18 וַתִּבְעַר־ אֵשׁ בְּעַדְתָּם לְהַכֹּה תְלֵהֵט רְשָׁעִים׃
 -烧起了 火 -在他们会众中 火焰 烧灭 恶人
[H0784](#) [H5712](#) [H3852](#) [H3857](#) [H7563](#)

有火在他们的党中发起；有火焰烧毁了恶人。

19 יַעֲשׂוּ- עֲגֹל בְּחָרֵב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמִסְכָּה:
他们造了 牛犊 -在何烈 他们敬拜 -铸像
H5695 H2722 H7812

他们在何烈山造了牛犊，叩拜铸成的像。

20 וַיִּמְרוּ- אֶת- כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכָל עֵשֶׂב:
-他们换了 他们的荣耀 -成形像 牛 吃 草
H4171 H0853 H3519 H8403 H7794 H0398 H6212

如此将他们荣耀的主换为吃草之牛的像，

21 שָׁכְחוּ- אֱלֹ- מוֹשִׁיעֵם עָשָׂה נְדָלוֹת בְּמִצְרָיִם:
他们忘了 神 拯救他们的 行 大事的 -在埃及
H7911 H0410 H3467 H4714

忘了神—他们的救主；他曾在埃及行大事，

22 גִּפְלֹאוֹת בְּאֶרֶץ- חָם נֹרָאוֹת עַל- יַם- סוּף:
奇事 -在地 含 可畏的事 -在 红 海
H6381 H0776 H2526 H3372 H3220 H5488

在含地行奇事，在红海行可畏的事。

23 וַיֹּאמֶר- לְהַשְׁמִידֵם לֹלֵי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עָמַד בְּפֶרֶץ לִפְנֵי לְהָשִׁיב חֲמָתוֹ
-他说 -要灭绝他们 若非 摩西 他所拣选的 站 -在破口 -在他面前 -去挽回 他的忿怒
H0559 H8045 H3884 H4872 H0972 H5975 H6556 H6440 H7725 H2534

מִהַשְׁחִית-
-免得毁灭
H7843

所以，他说要灭绝他们；若非有他所拣选的摩西站在当中（原文是破口），使他的忿怒转消，恐怕他就灭绝他们。

24 וַיִּמְאָסוּ- בְּאֶרֶץ חֲמֵדָה לֹא- הֵאֱמִינוּ לְדְבָרוֹ:
-他们藐视了 -那 美地 不 相信 -他的话
H0776 H3808 H0539 H1697

他们又藐视那美地，不信他的话，

25 וַיִּרְגְּנוּ- בְּאֶהְלֵיהֶם לֹא- שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה:
-他们发怨言 -在他们帐篷中 不 听从 -声音 耶和华的
H7279 H0168 H3808 H8085 H3068

在自己帐棚内发怨言，不听耶和華的声音。

26 וַיִּשָּׂא- יָדוֹ לְהִשָּׂא יָדוֹ לְהִפִּיל אוֹתָם בְּמִדְבָּר:
-他举起 他的手 -向他们 去倒他们 -他们 -在旷野中
H5375 H3027 H1992 H5307 H0853

所以，他对他们起誓：必叫他们倒在旷野，

27 וְלְהִפִּיל זְרַעֲם בְּנֵי-וֹלְדוֹתָם בְּאֶרְצוֹת:
-去倒 他们的后裔 -在列国中 -去散他们 -在众地中
H5307 H2233 H2219 H0776

叫他们的后裔倒在列国之中，分散在各地。

28 וַיִּצְמְדוּ- פְּעוֹר לְבַעַל וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים:
-他们归附 巴力毗珥 -他们吃 祭物 死人的
H6775 H1187 H0398 H2077 H4191

他们又与巴力·毗珥连合，且吃了祭死神（或译：人）的物。

וַיִּכְעִסוּ 29
-他们惹怒
בְּמַעַלְלֵיהֶם
-以他们的行为
וַתִּפְרֹץ
-就爆发
בָּם
-在他们中
מִנִּפְתָּה:
瘟疫
H4046
H6555
H4611
H3707

他们这样行，惹耶和華发怒，便有瘟疫流行在他们中间。

וַיַּעֲמֵד 30
-就站起来
פִּינְחָס
非尼哈
וַיִּפְלֵל
-执行公义
וַתֵּעָצֵר
-就止住了
הַמִּנְפָּה:
-那瘟疫
H4046
H6113
H6419
H6372
H5975

那时，非尼哈站起，刑罚恶人，瘟疫这才止息。

וַתִּחְשַׁב 31
-算为
לוֹ
-他
לְצַדִּיקָה
-为义
לְדָר
-代代
וְדָר
-又代
עַד
-到
עוֹלָם:
永远
H5769
H5704
H1755
H1755
H6666
H2803

那就算为他的义，世世代代，直到永远。

וַיִּקְצִיפוּ 32
-他们惹怒
עַל-
-在
מֵי
水
מִרְיָבָה
米利巴的
וַיִּרַע
-就害了
לְמֹשֶׁה
-摩西
בְּעֵבוּרָם:
-因为他们
H5668
H4872
H4808
H4325
H7107

他们在米利巴水又叫耶和華发怒，甚至摩西也受了亏损，

כִּי- 33
因为
הֵמָּרָו
他们违背了
אֶת-
-
רוּחוֹ
他的灵
וַיִּבְטֵא
-他急躁说
בְּשִׁפְתָיו:
-用他的嘴唇
H8193
H0981
H7307
H0853
H4784

是因他们惹动他的灵，摩西（原文是他）用嘴说了急躁的话。

לֹא- 34
不
הִשְׁמִידוּ
他们灭绝
אֶת-
-
הָעַמִּים
-那众民
אֲשֶׁר
那
אָמַר
说的
יְהוָה
耶和華
לָהֶם:
-向他们
H1992
H3068
H0559
H0853
H8045
H3808

他们不照耶和華所吩咐的灭绝外邦人，

וַיִּתְעַרְבוּ 35
-他们混杂
בְּגוֹיִם
-在列国中
וַיִּלְמְדוּ
-他们学了
מַעֲשֵׂיהֶם:
他们的行为
H4639
H3925
H6148

反与他们混杂相合，学习他们的行为，

וַיַּעֲבֹדוּ 36
-他们事奉
אֶת-
-
עַצְבֵיהֶם
他们的偶像
וַיִּהְיוּ
-就成了
לָהֶם
-对他们
לְמוֹקֵשׁ:
-网罗
H4170
H1992
H1961
H6091
H0853
H5647

事奉他们的偶像，这就成了自己的网罗，

וַיִּזְבְּחוּ 37
-他们献祭
אֶת-
-
בְּנֵיהֶם
他们的儿子
וְאֶת-
-和
בָּנוֹתֵיהֶם
他们的女儿
לְשָׂדִים:
-给鬼魔
H7700
H1323
H0853
H0853
H2076

把自己的儿女祭祀鬼魔，

וַיִּשְׁפְּכוּ 38
-他们流了
דָּם
血
נָקִי
无辜的
דָּם-
血
וּבְנוֹתֵיהֶם
-和他们女儿的
בְּנֵיהֶם
他们的儿子
אֲשֶׁר
那
זָבְחוּ
他们献祭给
לְעַצְבֵי
-偶像
כְּנָעַן
迦南的
H6091
H2076
H1323
H1818
H1818
H8210
וַתִּחַנַּף
-就污染了
הָאָרֶץ
-那地
בְּדָמַיִם:
-因血
H1818
H0776
H2610

流无辜人的血，就是自己儿女的血，把他们祭祀迦南的偶像，那地就被血污秽了。

וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ בְּמַעֲלָלֵיהֶם: 39
-他们沾污了 -他们行淫 -因他们行为 -以他们的行为
H4639 H2181 H4611

这样，他们被自己所做的污秽了，在行为上犯了邪淫。

וַיִּחַרְרַ אַף יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיִּתְעַב אֶת-נַחֲלָתוֹ: 40
-就发热了 耶和华的怒 -向他子民 -他憎恶了 他的产业
H2734 H0639 H3068 H8581 H0853 H5159

所以，耶和华的怒气向他的百姓发作，憎恶他的产业，

וַיִּתְּנֵם בְּיַד-גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שְׂנֵאֵיהֶם: 41
-他交出他们 列国的 -在手 -就管辖他们 恨他们的
H5414 H3027 H4910 H8130

将他们交在外邦人的手里；恨他们的人就辖制他们。

וַיִּלְחָצוּם וַיִּבְיָהֶם אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכְבְּעוּ וַיִּתַּח יָדָם: 42
-就欺压他们 他们的仇敌 -他们屈服了 -在下面 他们的手
H3905 H0341 H3665 H8478 H3027

他们的仇敌也欺压他们，他们就伏在敌人手下。

פְּעָמַיִם רַבּוֹת יִצִּילֵם וְהִמָּה יִמְרוּ בְּעֲצָתָם וַיִּמְכּוּ בְּעוֹנָם: 43
次 多 他拯救他们 -但他们 悖逆 -以他们的计谋 -就降卑了 -在他们的罪孽中
H6471 H5337 H1992 H4784 H6098 H4355 H5771

他屡次搭救他们，他们却设谋背逆，因自己的罪孽降为卑下。

וַיֵּרָא בְּצָר לָהֶם כְּשָׁמְעוֹ אֶת-רִנָּתָם: 44
-他看见 -在患难中 -他们的 -当他听见 他们的呼求
H7200 H1992 H8085 H0853 H7440

然而，他听见他们哀告的时候，就眷顾他们的急难，

וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנְחַם כְּרַב חֶסְדוֹ (חֶסְדָּיו): 45
-他记念 -为他们 -他的约 -他后悔 -照多 他的慈爱 他的慈爱
H2142 H1992 H1285 H5162 H7230

为他们记念他的约，照他丰盛的慈爱后悔。

וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמַיִם לְפָנָיו כֹּל-שׁוֹבֵיהֶם: 46
-他使 他们 -得怜悯 -在面前 一切 掳他们的人
H5414 H0853 H6440 H3605 H7617

他也使他们在凡掳掠他们的人面前蒙怜悯。

וְהוֹשִׁיעֵנו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיִּקְבְּצֵנוּ מִן-הַגּוֹיִם לְהַדּוֹת לְשֵׁם קְדֹשׁוֹ לְהַשְׁתַּבַּח לְהַשְׁתַּבַּח: 47
拯救我们 我们的神 耶和華 -聚集我们 -从 列国中 -来感谢 -来夸耀 你的圣名
H3467 H3068 H0430 H6908 H3034 H8034 H6944

בְּתִהְלֶחְדָּךְ:
-在你的赞美中
H8416

耶和華—我们的 神啊，求你拯救我们，从外邦中招聚我们，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。

הָעָם	כָּל-	וַאֲמַר	הָעוֹלָם	וְעַד	וְהָעוֹלָם	מִן-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרִיךְ-
-百姓	一切	-就说	-永远	-到	-永远	-从	以色列的	神	耶和华	配受称颂的
	H3605	H0559	H5769	H5704	H5769		H3478	H0430	H3068	H1288
									יְהוָה:	אֱמִן
									耶	阿们
									H3050	H0543

耶和华—以色列的神是应当称颂的，从亘古直到永远。愿众民都说：阿们！你们要赞美耶和华！